

## 弟茂德後書

### 1. 信頭與問候（一 1-2）

- <sup>1</sup> 奉天主的旨意，  
為傳佈在基督耶穌內所恩許的生命，  
作基督耶穌宗徒的保祿，  
<sup>2</sup> 致書給可愛的兒子弟茂德。  
願恩寵、仁慈與平安，由天主父和我們的主基督耶穌賜與你！

### 2. 鼓勵弟茂德的話（一 3-18）

#### 1.) 宗徒的感恩祈禱（一 3-5）

- <sup>3</sup> 當我在黑夜白日的祈禱中，  
不斷地懷念你時，  
我就感謝我繼續祖先，  
以純潔的良心所服事的天主。  
<sup>4</sup> 我每想起你的眼淚，  
我便渴望見你，  
為叫我滿心喜樂；  
<sup>5</sup> 我記得你那毫無虛偽的信德，  
這信德首先存在你外祖母羅依和你母親歐尼刻的心中，  
我深信也存在你的心中。

#### 2.) 對弟茂德的呼籲（一 6-14）

- <sup>6</sup> 為了這個緣故，  
我提醒你  
把天主藉我的覆手所賦予你的恩賜，  
再熾燃起來，  
<sup>7</sup> 因為，天主所賜給我們的，  
並非怯懦之神，  
而是大能、愛德和慎重之神。  
<sup>8</sup> 所以，你不要以給我們的主作證為恥，  
也不要以我這為主被囚的人為恥，  
但要依賴天主的大能，  
為福音同我共受勞苦。

- <sup>9</sup> 天主拯救了我們，  
以聖召召叫了我們，  
並不是按照我們的行為，  
而是按照他的決意和恩寵：  
這恩寵是萬世以前，  
在基督耶穌內賜予我們的，  
<sup>10</sup> 如今藉著我們的救主基督耶穌的出現，  
顯示了出來；  
他毀滅了死亡，  
藉著福音彰顯了不朽的生命。  
<sup>11</sup> 為這福音，  
我被立為宣講者，為宗徒，為導師。  
<sup>12</sup> 為了這個原故，  
我現在受這些苦難，  
但我並不以此為恥，  
因為我知道我所信賴的是誰，  
也深信他有能力保管我所受的寄托，  
直至那一日。  
<sup>13</sup> 你要以信德及在基督耶穌內的愛德，  
把從我所聽的健全道理，  
奉為模範；  
<sup>14</sup> 且依賴那住在我們內的聖神，  
保管你所受的美好寄托。

### 3.) 對手的態度和保祿的喜樂 (一 15-18)

- <sup>15</sup> 你知道那些在亞細亞的人都離棄了我，  
其中有非革羅和赫摩革乃。  
<sup>16</sup> 願主賜仁慈於敖乃息佛洛的家庭，  
因為他屢次使我精神快慰，  
也不以我的鎖鏈為恥，  
<sup>17</sup> 而且他一到了羅馬，  
便急切地訪尋我，  
也找到了我。  
<sup>18</sup> 願主到那一日，  
賜他獲得主的仁慈！  
他在厄弗所怎樣為我服了務，  
你們知道得更清楚。

### 3. 給弟茂德的牧靈指示（二 1~四 8）

#### 1.) 為了基督的無私的服務（二 1-13）

- <sup>1</sup> 所以，我兒！  
你應因那在基督耶穌內的恩寵堅強起來，
- <sup>2</sup> 應把你在許多證人前由我所聽的，  
傳授給忠信可靠的人，  
使他們也能夠教導別人。
- <sup>3</sup> 應如同基督耶穌的精兵，  
與我共受勞苦。
- <sup>4</sup> 沒有一個當兵的為叫他的元帥喜歡，  
而讓日常的俗務纏身的。
- <sup>5</sup> 若有人競賽，  
除非按規矩競賽，  
是得不到花冠的。
- <sup>6</sup> 勞苦的農夫，  
理當先享受產物。
- <sup>7</sup> 你要了解我所說的話；  
其實主必要賜你了解一切。
- <sup>8</sup> 你務要記住：  
根據我所傳的福音，  
達味的後裔耶穌基督從死者中復活了。
- <sup>9</sup> 為了這福音，  
我受苦以至帶鎖鏈，  
如同兇犯一樣；  
但是天主的道，  
決束縛不住。
- <sup>10</sup> 為此，我為蒙選的人忍受一切，  
為使他們也獲得那在基督耶穌內的救恩和永遠的光榮。
- <sup>11</sup> 這話是確實的：  
如果我們與他同死，  
也必與他同生；
- <sup>12</sup> 如果我們堅忍到底，  
也必與他一同為王；  
如果我們否認他，  
他也必要否認我們；

<sup>13</sup> 如果我們不忠信，  
他仍然是忠信的，  
因為他不能否認自己。

## 2.) 面對異端教師的正確態度 (二 14-26)

<sup>14</sup> 你要提醒人這些事：  
在天主前懇切勸戒他們，  
不要在言詞上爭辯，  
因為爭辯除能顛覆聽眾外，  
絲毫沒有益處。

<sup>15</sup> 你要努力在天主前，  
顯示自己是經得起考驗的，  
是無愧的工人，  
正確地講授真理之言。

<sup>16</sup> 至於那凡俗的空談，  
務要躲避，  
因為這些空談，  
多使人趨於不敬。

<sup>17</sup> 這些人的言論如同毒癌，  
愈爛愈大；  
其中就有依默納約和非肋托，

<sup>18</sup> 他們離開了真理，  
說復活已是過去的事，  
顛覆了一些人的信仰。

<sup>19</sup> 但是天主堅固的基礎，  
屹立不動，  
且有這樣的刻文說：  
『主認識那些屬於他的人。』

又說：  
『凡呼號主名的人，  
應遠離邪惡。』

<sup>20</sup> 在大戶家庭中，  
不但有金器和銀器，  
而且也有木器和瓦器；  
有作貴重之用的，  
也有作卑賤之用的；

- <sup>21</sup> 所以人若自潔，  
離開卑賤的，  
必然成為貴重的，聖潔的，  
有益於主人，  
便利行各種善工的器皿。
- <sup>22</sup> 你要躲避青年的貪慾，  
但要同那些以純潔之心呼號主的人們，  
追求正義、信德、愛德與平安。
- <sup>23</sup> 至於那些愚昧和粗野的辯論，  
務要躲避，  
因為你知道  
辯論只會產生爭吵。
- <sup>24</sup> 主的僕人不應當爭吵，  
但要和氣對待眾人，  
善於教導；  
凡事忍耐，
- <sup>25</sup> 以溫和開導反抗的人，  
或許天主會賜他們悔改  
而認識真理，
- <sup>26</sup> 使這些被魔鬼活捉去  
順從他心意的人，  
能覺悟過來，  
擺脫魔鬼的羅網。

### 3.) 末日時期的人的情況 (三 1-9)

- <sup>1</sup> 你應知道：  
在末日，困難的時期必要來臨，
- <sup>2</sup> 因為那時人只愛自己、  
愛錢、矜誇、驕傲、謾罵、  
不孝順父母、忘恩、負義、不虔敬、
- <sup>3</sup> 無慈愛、難和解、善誹謗、  
無節制、無仁心、不樂善、
- <sup>4</sup> 背信、鹵莽、自大、  
愛快樂勝過愛天主；
- <sup>5</sup> 他們雖有虔敬的外貌，  
卻背棄了虔敬的實質；  
這等人，  
你務要躲避。

<sup>6</sup> 因為他們中，  
有的潛入人家中，  
獵取那些滿身罪惡，  
及被各種邪慾吸引的婦女；  
<sup>7</sup> 這些婦女雖時常學習，  
但總達不到明白真理的地步。  
<sup>8</sup> 就如從前雅乃斯和楊布勒反抗梅瑟，  
照樣這等人也反抗了真理。  
他們的心術敗壞了，  
在信德上是不可靠的。  
<sup>9</sup> 但他們不能再有所成就，  
因為他們的愚昧將要暴露在眾人前，  
如同那兩個人一樣。

#### 4.) 弟茂德的職責 (三 10-17)

<sup>10</sup> 至於你，  
你卻追隨了我的教訓、  
我度日的態度、志向、信心、堅忍、愛心、容忍、  
<sup>11</sup> 我受的迫害和苦難，  
即我在安提約基雅、依科尼雍、呂斯特辣所遭遇的事；  
那時我受了何等的迫害，  
主卻從這一切迫害中救出了我。  
<sup>12</sup> 凡是願意在基督耶穌內熱心生活的人，  
都必要遭受迫害。  
<sup>13</sup> 但是惡人和行詐術的人卻越來越壞，  
他們迷惑人，  
也必受人迷惑。  
<sup>14</sup> 然而你要堅持你所學和所信的事，  
你知道你是由誰學來的。  
<sup>15</sup> 你自幼便通曉了聖經，  
這聖經能使你憑著那在基督耶穌內的信德，  
獲得得救的智慧。  
<sup>16</sup> 凡受天主默感所寫的聖經，  
為教訓、為督責、為矯正、為教導人學正義，  
都是有益的，  
<sup>17</sup> 好使天主的人成全，  
適於行各種善工。

## 5.) 呼籲弟茂德一無所懼地投入 (四 1-8)

- <sup>1</sup> 我在天主和那要審判生死者的基督耶穌前，  
指著他的顯現和他的國，  
懇求你：
- <sup>2</sup> 務要宣講真道，  
不論順境逆境，  
總要堅持不變；  
以百般的忍耐和各樣的教訓  
去反駁，  
去斥責，  
去勸勉。
- <sup>3</sup> 因為時候將到，  
那時人不接受健全的道理，  
反因耳朵發癢，  
順從自己的情慾，  
為自己聚攏許多師傅；
- <sup>4</sup> 且掩耳不聽真理，  
偏去聽那無稽的傳說。
- <sup>5</sup> 至於你，  
在一切事上務要謹慎，  
忍受艱苦，  
作傳揚福音者的工作，  
完成你的職務。
- <sup>6</sup> 因為我已被奠祭，  
我離世的時期已經近了。
- <sup>7</sup> 這場好仗，  
我已打完；  
這場賽跑，  
我已跑到終點；  
這信仰，  
我已保持了。
- <sup>8</sup> 從今以後，  
正義的冠冕已為我預備下了，  
就是主，  
正義的審判者，  
到那一日必要賞給我的；  
不但賞給我，  
而且也賞給一切愛慕他顯現的人。

#### 4. 個人性的訊息與託付（四 9-18）

- <sup>9</sup> 你要趕快到我這裡來！
- <sup>10</sup> 德瑪斯因愛現世，  
已離棄我到得撒洛尼去了；  
克勒斯刻去了迦拉達，  
弟鐸去了達耳瑪提雅，
- <sup>11</sup> 只有路加同我在一起。  
你要帶著馬爾谷同你一起來，  
因為他在職務上為我是有用的。
- <sup>12</sup> 至於提希苛，  
我派他到厄弗所去了。
- <sup>13</sup> 我留在特洛阿卡爾頗家中的那件外衣，  
你來時務必帶上，  
還有那幾卷書，  
尤其是那些羊皮卷。
- <sup>14</sup> 銅匠亞歷山大使我受了許多苦，  
主將照他所行的報應他。
- <sup>15</sup> 這人你也要加意提防，  
因為他極力反抗我們的道理。
- <sup>16</sup> 在我初次過堂時，  
沒有人在我身旁，  
眾人都離棄了我，  
願天主不歸罪於他們！
- <sup>17</sup> 但是主卻在我左右，  
堅固了我，  
使福音的宣講藉著我而完成，  
使一切外邦人都能聽見；  
我也從獅子口中被救了出來。
- <sup>18</sup> 主要救我脫離各種凶惡的事，  
也要使我安全地進入他天上的國。  
願光榮歸於他，  
於無窮世之世！  
阿們。



## 5. 信件的結束：問候與祝福（四 19-22）

<sup>19</sup> 請問候普黎斯加、阿桂拉和教乃息佛洛一家。

<sup>20</sup> 厄辣斯托仍留在格林多，

特洛斐摩因患病，

我將他留在米肋托。

<sup>21</sup> 你要趕快在冬天以前來到。

歐步羅、普登、理諾、克勞狄雅和所有的弟兄都問候你。

<sup>22</sup> 願主與你的心靈同在！

願恩寵與你們同在！